

Bruselj, 18. november 2025  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2025/0353 (NLE)**

---

---

15535/25  
ADD 1

ESPACE 81  
EEE 29  
RECH 506  
COMPET 1172  
IND 510  
EU-GNSS 21  
TRANS 551  
AVIATION 158  
MAR 159  
TELECOM 403  
MI 913  
CSC 598  
CSCGNSS 11  
CSDP/PSDC 706

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	17. november 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2025) 696 annex
Zadeva:	PRILOGA k Predlogu sklepa Sveta o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo na eni strani in Kraljevino Norveško na drugi strani o določitvi pravil za sodelovanje Kraljevine Norveške v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in v programu Unije za varno povezljivost

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 696 annex.

---

Priloga: COM(2025) 696 annex



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 17.11.2025  
COM(2025) 696 final

ANNEX

## PRILOGA

*k*

### **Predlogu sklepa Sveta**

**o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo na eni strani in Kraljevino Norveško na drugi strani o določitvi pravil za sodelovanje Kraljevine Norveške v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in v programu Unije za varno povezljivost**

# **Sporazum med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o določitvi pravil za sodelovanje Kraljevine Norveške v programu Unije za varno povezljivost in v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije**

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija)

na eni strani

in

KRALJEVINA NORVEŠKA (v nadaljnjem besedilu: Norveška)

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici) STA SE –

OB PRIZNAVANJU sodelovanja Norveške v vesoljskem programu Unije,

OB PRIZAVANJU obveznosti pogodbenic v okviru mednarodnega prava,

OB SKLICEVANJU na Uredbo (EU) 2021/696 o vesoljskem programu Unije<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o vesoljskem programu) in Uredbo (EU) 2023/588 o programu Unije za varno povezljivost<sup>2</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o varni povezljivosti),

OB PRIZNAVANJU, da Norveška finančno prispeva k dejavnostim, ki izhajajo iz programa Unije za varno povezljivost in komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije, kot je določeno v Sklepu Skupnega odbora EGP št. xx/2025 z dne xx 2025 o spremembi Protokola 31 o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode, in Protokola 37 s seznamom iz člena 101 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP),

OB PRIZNAVANJU pomena Sporazuma EGP kot pravne in institucionalne podlage za okrepitev in razširitev sodelovanja med Unijo in Norveško na področju varne povezljivosti,

OB SKLICEVANJU na Sporazum med Kraljevino Norveško in Evropsko unijo o varnostnih postopkih za izmenjavo zaupnih informacij (v nadaljnjem besedilu: sporazum o varnosti podatkov), ki je bil podpisan 22. novembra 2004 in je začel veljati 1. decembra 2004,

OB SKLICEVANJU na varnostne dogovore za varovanje tajnih podatkov, ki se izmenjujejo med Kraljevino Norveško in Unijo (v nadaljnjem besedilu: varnostni dogovori), o katerih sta se dogovorili 22. oktobra 2004,

OB PRIZNAVANJU, da Sklep Sveta (SZVP) 2021/698 določa odgovornosti, ki jih izvajata Svet in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko za preprečevanje

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) 2021/696 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. aprila 2021 o vzpostavitvi Vesoljskega programa Unije in ustanovitvi Agencije Evropske unije za vesoljski program ter razveljavitvi uredb (EU) št. 912/2010, (EU) št. 1285/2013 in (EU) št. 377/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU (UL L 170, 12.5.2021, str. 69, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

<sup>2</sup> Uredba (EU) 2023/588 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2023 o vzpostavitvi Programa Unije za varno povezljivost za obdobje 2023–2027 (UL L 79, 17.3.2023, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

grožnje varnosti Unije ali ene ali več držav članic ali za ublažitev resne škode bistvenim interesom Unije ali ene ali več držav članic ali kadar bi delovanje sistema ali zagotavljanje storitev za državne potrebe lahko vplivalo na varnost Unije ali njenih držav članic, se Sklep (SZVP) 2021/698 uporablja, kot je določeno v členu 35 uredbe o vesoljskem programu in členu 31 uredbe o varni povezljivosti,

OB PRIZNAVANJU, da Norveško zanima sodelovanje v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in v storitvah programa Unije za varno povezljivost,

V ŽELJI skleniti dvostranski sporazum o sodelovanju Norveške v programu Unije za varno povezljivost in v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

### *Člen 1*

#### **Namen sporazuma**

1. Ta sporazum določa pogoje za sodelovanje Norveške v programu Unije za varno povezljivost in v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije ter za dostop Norveške do storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost in storitev GOVSATCOM.
2. Norveška je udeleženka programa Unije za varno povezljivost in udeleženka GOVSATCOM, če pooblasti uporabnike zmogljivosti za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost ali uporabnike GOVSATCOM ali zagotavlja satelitske komunikacijske zmogljivosti, lokacije zemeljskega segmenta ali del zmogljivosti zemeljskega segmenta.
3. Pravice, dodeljene na podlagi tega sporazuma, ne posegajo v program Unije za varno povezljivost in komponento GOVSATCOM vesoljskega programa Unije. Sporazum na Norveško ne prenaša nobenega pooblastila za odločanje v zvezi s programom Unije za varno povezljivost in komponento GOVSATCOM vesoljskega programa Unije.
4. Ta sporazum ne vpliva na pravni okvir in institucionalno strukturo programa Unije za varno povezljivost in komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije, vzpostavljena s pravom Unije, ustreznimi akti Unije, vključenimi v Sporazum EGP, ali ukrepi, sprejetimi za izvajanje aktov Unije. Ta sporazum prav tako ne vpliva na veljavne zakone, predpise in politike Unije, s katerimi se izvajajo zaveze glede neširjenja orožja in nadzora izvoza blaga z dvojno rabo.
5. Unija je lastnica vseh opredmetenih in neopredmetenih sredstev, ki so del infrastrukture za državne potrebe, razvite v okviru programa Unije za varno povezljivost, kot je določeno v členu 5.2 in členu 19.2 uredbe o varni povezljivosti, in v okviru komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije.
6. Ta sporazum ne vpliva na pravice in obveznosti nobene od pogodbenic po katerem koli drugem mednarodnem sporazumu.

### *Člen 2*

#### **Opredelitev pojmov**

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „Vozlišče GOVSATCOM“ pomeni vozlišče GOVSATCOM, kot je opredeljeno v členu 2, točka (23), Uredbe (EU) 2021/696.
2. „Agencija“ pomeni Agencijo Evropske unije za vesoljski program, ustanovljeno z Uredbo (EU) 2021/696.
3. „Tajni podatki EU“ pomenijo tajne podatke EU, kot so opredeljeni v členu 2, točka (25), Uredbe (EU) 2021/696.
4. „Občutljivi netajni podatki“ pomenijo občutljive netajne podatke, kot so opredeljeni v členu 2, točka (26), Uredbe (EU) 2021/696.
5. „Žetoni“ pomenijo enoto, ki se uporablja za plačilo ali nadomestilo za storitve GOVSATCOM, kot so opredeljeni v členu 2 Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2023/1055<sup>3</sup>.
6. „Nadzor“ pomeni možnost neposrednega ali posrednega odločilnega vplivanja na pravni subjekt prek enega ali več vmesnih pravnih subjektov.
7. „Izvršna upravna struktura“ pomeni organ pravnega subjekta, ki je imenovan v skladu z nacionalnim pravom, po potrebi poroča glavnemu izvršnemu direktorju ali kateri koli drugi osebi s primerljivimi pristojnostmi odločanja in je pooblaščen za sprejemanje strategije, ciljev in splošne usmeritve pravnega subjekta ter nadzoruje in spremlja odločitve vodstva.
8. „Tretja država“ pomeni vsako državo, ki ni Norveška ali država članica EU ali katera koli druga država Efte, ki je del EGP, ki po potrebi sodeluje v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije ali v programu Unije za varno povezljivost.
9. „Komponenta GOVSATCOM vesoljskega programa Unije“ ali „GOVSATCOM“ pomeni komponento GOVSATCOM, vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2021/696.
10. „Udeleženec GOVSATCOM“ pomeni udeleženca v smislu člena 68 Uredbe (EU) 2021/696.
11. „Program Unije za varno povezljivost“ pomeni program, vzpostavljen z Uredbo (EU) 2023/588.
12. „Udeleženec programa Unije za varno povezljivost“ pomeni udeleženca v smislu člena 11 Uredbe (EU) 2023/588.

### *Člen 3*

#### **Področje sodelovanja**

Ta sporazum ureja sodelovanje Norveške v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in v programu Unije za varno povezljivost ter dostop Norveške do storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost in storitev GOVSATCOM.  
Dopolnjuje Sklep Skupnega odbora EGP št. xx/2025 z dne xx.

### *Člen 4*

#### **Sodelovanje v programu Unije za varno povezljivost in v komponenti GOVSATCOM**

---

<sup>3</sup> UL L 141, 31.5.2023, str. 57; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2023/1055/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj).

Norveška je udeleženka programa Unije za varno povezljivost in udeleženka GOVSATCOM v smislu člena 11 uredbe o varni povezljivosti in člena 68 uredbe o vesoljskem programu, saj pooblašča uporabnike storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost ali storitev GOVSATCOM ali zagotavlja zmogljivosti, lokacije ali podporne objekte.

Prednostno zagotavljanje storitev, zajetih v tem sporazumu, med uporabnike, ki jih pooblasti Norveška, določi in izvaja Norveška.

#### *Člen 5*

#### **Pristojni organ za varno povezljivost**

Norveška imenuje pristojni organ za varno povezljivost.

Pristojni organ za varno povezljivost zagotavlja, da:

(a) je uporaba storitev, ki jih zajema ta sporazum, skladna s splošnimi varnostnimi zahtevami iz člena 30(3) uredbe o varni povezljivosti in člena 34(2) uredbe o vesoljskem programu;

(b) se določijo in upravljajo pravice dostopa do storitev, ki jih zajema ta sporazum;

(c) se uporabniška oprema, potrebna za uporabo storitev, ki jih zajema ta sporazum, ter z njo povezane povezave in informacije za elektronsko komunikacijo uporabljajo in upravljajo v skladu s splošnimi varnostnimi zahtevami iz člena 30(3) uredbe o varni povezljivosti in člena 34(2) uredbe o vesoljskem programu;

(d) se vzpostavi osrednja kontaktna točka za morebitno pomoč pri poročanju o varnostnih tveganjih in grožnjah, zlasti pri odkrivanju potencialno škodljivih elektromagnetnih motenj, ki bi lahko vplivale na storitve v okviru komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in programa Unije za varno povezljivost.

#### *Člen 6*

#### **Storitve za državne potrebe**

1. Storitve, ki jih zajema ta sporazum, se udeležencem iz člena 4 zagotavljajo v skladu s pravili iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2023/1053 in Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2023/1055.
2. Za dostop do storitev GOVSATCOM in storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost je treba izpolnjevati pogoje, ki urejajo njihovo uporabo v skladu s tem členom.
3. Za uporabnike storitev GOVSATCOM in storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost se lahko pooblastijo naslednji subjekti:
  - (a) norveški javni organ ali organ, pooblaščen za izvajanje javnih pooblastil na Norveškem, in
  - (b) fizična ali pravna oseba, ki deluje v imenu in pod nadzorom subjekta iz točke (a).
4. Norveška uporabnikom storitev GOVSATCOM in storitev za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost iz odstavka 3 tega člena ustrezno odobri uporabo teh storitev, uporabniki pa izpolnjujejo splošne varnostne zahteve iz člena 30(3) uredbe o varni povezljivosti in člena 34(2) uredbe o vesoljskem programu.

#### *Člen 7*

## **Ponudniki satelitskih komunikacijskih zmogljivosti in storitev**

Unija lahko v okviru komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije pridobi satelitske komunikacijske zmogljivosti in storitve, ki jih zagotavljajo naslednji subjekti:

- (a) Norveška kot udeleženka GOVSATCOM iz člena 68 uredbe o vesoljskem programu in
- (b) norveške pravne osebe, ki so za zagotavljanje satelitskih komunikacijskih zmogljivosti ali storitev ustrezno pooblašene v skladu s postopkom varnostne akreditacije iz člena 37 uredbe o vesoljskem programu in izpolnjujejo splošne varnostne zahteve za komponento GOVSATCOM vesoljskega programa Unije, kot je navedeno v členu 34(2) uredbe o vesoljskem programu.

Sistem, ki zagotavlja te zmogljivosti in storitve, se šteje za sistem, ki zagotavlja storitve za državne potrebe, če izpolnjuje zahteve iz člena 2.2a Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2023/1054<sup>4</sup>, pri čemer se država članica razume kot država članica ali Norveška.

### *Člen 8*

#### **Zmogljivosti, pomembne za storitve**

Evropska komisija določi skupno število žetonov, ki se razdelijo za prihodnja programska obdobja v skladu z razpoložljivim proračunom ter pogoji pogodb in sporazumov, sklenjenih s ponudniki virov.

Norveška prejme odstotek (v žetonih) skupnega deleža držav članic, določenega v Izvedbenem sklepu Komisije (EU) 2023/1055<sup>5</sup> in Izvedbenem sklepu Komisije (EU) 2023/1053<sup>6</sup>.

### *Člen 9*

#### **Večja pokritost Arktike**

Infrastruktura za državne potrebe programa Unije za varno povezljivost lahko vključuje dodatne elemente za povečanje pokritosti z nizko latenco v arktični regiji.

Vsi dodatni finančni prispevki, potrebni za oblikovanje, razvoj, uvedbo in uporabo takih elementov, se določijo s sklepom skupnega odbora iz člena 18 o spremembi tega člena v skladu s členom 18.4 in izvajajo v skladu s členom 12.

### *Člen 10*

#### **Pogoji za upravičenost in sodelovanje norveških subjektov**

Za ta sporazum se uporabljata člen 24 uredbe o vesoljskem programu in člen 22 uredbe o varni povezljivosti v zvezi s pogoji za upravičenost in sodelovanje v programih.

Kadar Evropska komisija odloči o opustitvi v skladu s členom 24(3) uredbe o vesoljskem programu brez uporabe odstopanja iz zadnjega pododstavka člena 24(3), upravičeni subjekt izpolnjuje naslednje pogoje sodelovanja:

- (a) upravičeni pravni subjekt ima sedež na Norveškem, njegove izvršne upravne strukture pa imajo sedež na Norveškem ali v državi članici EU ali kateri koli drugi državi Efte, ki je del EGP, ki po potrebi sodeluje v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije ali v programu Unije za varno povezljivost;

<sup>4</sup> UL L 141, 31.5.2023, str. 49; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2023/1054/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj).

<sup>5</sup> UL L 141, 31.5.2023, str. 57; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2023/1055/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj).

<sup>6</sup> UL L 141, 31.5.2023, str. 44; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_impl/2023/1053/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj).

(b) upravičeni pravni subjekt se zaveže, da bo vse ustrezne dejavnosti izvajal na Norveškem ali v državi članici EU ali kateri koli drugi državi Efte, ki je del EGP, ki po potrebi sodeluje v komponenti GOVSATCOM vesoljskega programa Unije ali v programu Unije za varno povezljivost; in

(c) upravičeni pravni subjekt ni pod nadzorom tretje države ali subjekta iz tretje države.

#### *Člen 11*

### **Izvedbeni sklepi**

Za dejavnosti, ki se izvajajo na podlagi tega sporazuma, se uporabljajo ustrezni izvedbeni sklepi Komisije, ki se uporabljajo za komponento GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in program Unije za varno povezljivost.

#### *Člen 12*

### **Dodaten prispevek**

Na podlagi tega sporazuma lahko Norveška ponudi dodaten finančni prispevek za kritje dodatnih elementov, pod pogojem, da taki dodatni elementi ne povzročijo finančnih ali tehničnih bremen ali zamud pri pravilnem izvajanju zadevne komponente. Tak dodatni finančni prispevek se določi s sklepom skupnega odbora iz člena 18 o spremembi tega člena v skladu s členom 18.4 in se uporabi za financiranje povezanega dodatnega elementa v skladu s členom 12 uredbe o vesoljskem programu in členom 15 uredbe o varni povezljivosti.

#### *Člen 13*

### **Radiofrekvenčni spekter**

1. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali pri vprašanjih spektra v zvezi z evropsko varno povezljivostjo v Mednarodni telekomunikacijski zvezi (ITU).
2. Pogodbenici v tem okviru zaščitita razporeditve frekvenc, ki so potrebne za evropske sisteme varne povezljivosti, da se zagotovi razpoložljivost storitev teh sistemov v korist uporabnikov.
3. Poleg tega pogodbenici priznavata pomen zaščite radiofrekvenčnega spektra, ki se uporablja z varno povezljivostjo, pred motnjami. V ta namen opredelita vire motenj in iščeta obojestransko sprejemljive rešitve za boj proti takim motnjam.
4. Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, kot da odstopa od veljavnih določb Mednarodne telekomunikacijske zveze, vključno s Pravilnikom Mednarodne telekomunikacijske zveze o radiokomunikacijah.

#### *Člen 14*

### **Zaščita finančnih interesov Unije**

Norveška odgovornemu odredbodajalcu, OLAF in Računskemu sodišču podeli potrebne pravice in dostop, da lahko v celoti izvajajo svoje pristojnosti. V primeru OLAF take pravice vključujejo pravico do izvajanja preiskav, vključno s preverjanji na kraju samem in inšpekcijami, kot je določeno v Uredbi (EU, Euratom) št. 883/2013.

#### *Člen 15*

## **Varnost**

1. Pogodbenici zaščitita sisteme varne povezljivosti pred grožnjami, kot so zloraba, vmešavanje, motnje in sovražna dejanja. Pogodbenici v ta namen sprejmeta vse izvedljive ukrepe za zagotovitev kontinuitete, varnosti in zaščite storitev programa Unije za varno povezljivost in komponente GOVSATCOM ter povezane infrastrukture in kritičnih sredstev na njunih ozemljih.
2. Evropska komisija namerava razviti ukrepe za zaščito, nadzor in upravljanje občutljivih sredstev, informacij in tehnologij programa Unije za varno povezljivost in komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije pred morebitnimi grožnjami.
3. Norveška v okviru svoje pristojnosti pravočasno sprejme in uveljavi ukrepe, ki zagotavljajo enakovredno stopnjo zaščite in varnosti kot ukrepi, ki se uporabljajo v Evropski uniji.

### *Člen 16*

#### **Sodelovanje v odborih**

Predstavniki Norveške so povabljeni, da kot opazovalci sodelujejo v odborih in delovnih skupinah, ustanovljenih za upravljanje, razvoj in izvajanje dejavnosti v okviru komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in programa Unije za varno povezljivost, v skladu z ustreznimi pravili in postopki ter brez glasovalne pravice.

Norveška brez glasovalne pravice sodeluje v odboru Agencije za varnostno akreditacijo za ustrezne dele komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in programa Unije za varno povezljivost. Udeležba se omeji v skladu s politiko potrebe po seznanitvi, določeno za komponento GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in program Unije za varno povezljivost, ter je v skladu s poslovnikom odbora za varnostno akreditacijo.

### *Člen 17*

#### **Zaščitni ukrepi**

1. Vsaka pogodbenica lahko po posvetovanju s skupnim odborom iz člena 18 sprejme ustrezne zaščitne ukrepe, vključno z začasnim mirovanjem ene ali več določb tega sporazuma, če ugotovi, da druga pogodbenica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz tega sporazuma. Po sprejetju zaščitnih ukrepov se pogodbenici nemudoma posvetujeta v okviru skupnega odbora, da bi čim prej ponovno začeli uporabljati vse določbe tega sporazuma.
2. Obseg in trajanje ukrepov iz odstavka 1 se omejita na to, kar je potrebno za izboljšanje stanja in zagotovitev pravičnega ravnotežja pravic in obveznosti iz tega sporazuma. Pogodbenici si še naprej prizadevata za rešitev spora v skladu s členom 19.

### *Člen 18*

#### **Skupni odbor**

1. Pogodbenici ustanovita skupni odbor, ki ga sestavljajo uradni predstavniki vsake pogodbenice, pri katerih se ugotovi potreba po seznanitvi.

2. Skupni odbor nadzoruje delovanje tega sporazuma in je forum, v katerem si pogodbenici izmenjujeta mnenja in informacije o vseh vprašanjih, ki jih katera koli pogodbenica izpostavi v zvezi z izvajanjem Sporazuma.
3. Skupni odbor sprejme svoj poslovnik. Skupni odbor lahko ustanovi pododbore, ki mu pomagajo pri opravljanju nalog. Skupni odbor določi pristojnosti teh pododborov.
4. Člena 9 in 12 se lahko spremenita s sklepom, ki ga sprejme skupni odbor. Taka sprememba začne veljati trideset dni po datumu sprejetja.
5. Skupni odbor se sestane dvakrat letno ali po potrebi večkrat na zahtevo katere koli pogodbenice.
6. Skupni odbor je forum za obravnavanje prošenj Norveške za tehnično pomoč.

#### *Člen 19*

#### **Reševanje sporov**

Spori med pogodbenicama, ki izhajajo iz pogojev, razlage ali uporabe tega sporazuma ali so z njimi povezani, se rešujejo izključno s posvetovanjem med pogodbenicama in se ne predložijo v reševanje nobenemu nacionalnemu ali mednarodnemu sodišču ali kateri koli tretji osebi.

#### *Člen 20*

#### **Začetek veljavnosti, spremembe, prenehanje veljavnosti in odpoved**

1. Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi datumu, na katerega sta se pogodbenici medsebojno uradno obvestili o zaključku svojih notranjih pravnih postopkov.
2. Ta sporazum se lahko spremeni s pisnim dogovorom pogodbenic. Vsaka sprememba začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi datumu, na katerega sta se pogodbenici medsebojno uradno obvestili o zaključku svojih notranjih pravnih postopkov.
3. Ta sporazum velja do 31. decembra 2027. Samodejno se podaljša za nadaljnja zaporedna obdobja [10] let, razen če ena od pogodbenic pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da tega sporazuma ne bo podaljšala, najpozneje [3] mesece pred koncem prvotnega obdobja trajanja veljavnosti ali katerega koli naslednjega [10]-letnega obdobja.
4. Katera koli pogodbenica lahko pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svojem namenu, da bo ta sporazum odpovedala. Odpoved začne učinkovati [3] mesece po datumu prejema uradnega obvestila.
5. Po koncu trajanja veljavnosti tega sporazuma na podlagi odstavka 3 ali njegovi odpovedi na podlagi odstavka 4 ga pogodbenici uporabljata za vse projekte, ukrepe in dejavnosti, ki se financirajo v okviru komponente GOVSATCOM vesoljskega programa Unije in programa Unije za varno povezljivost ali tega sporazuma, do konca pogodbenih dogovorov v zvezi s temi projekti, ukrepi in dejavnostmi.
6. Če se uredba o vesoljskem programu, uredba o varni povezljivosti ali izvedbeni sklepi iz

tega sporazuma spremenijo, razveljavijo ali kako drugače revidirajo, se sklicevanja na uredbo o vesoljskem programu, uredbo o varni povezljivosti ali izvedbene sklepe iz tega sporazuma razumejo kot sklicevanja na spremenjene, razveljavljene ali drugače revidirane akte.

V POTRDITEV NAVEDENEGA sta spodaj podpisana, ki so ju za to ustrezno pooblastili njihovi zadevni organi, podpisala ta sporazum.

V ..., dne ... V dveh izvornikih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in norveškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

*Za Evropsko unijo*

*Za Kraljevino Norveško*